

В этот момент Хуай Сюй почувствовал, как по спине пробежали мурашки.

Неужели средь бела дня, при ясном... э... ночном небе сюда и правда что-то пробралось?!

Успокоившись, Хуай Сюй тут же отбросил свои беспорядочные мысли.

Он был членом партии, свет партии всегда будет освещать его и изгонять всякую нечисть.

Подумав об этом, Хуай Сюй про себя произнёс: «Марксизм-ленинизм, идеи Мао Цзэдуна, теория Дэн Сяопина, теория тройного представительства, научная концепция развития», — полный праведного гнева, он твёрдо и смело обернулся.

Однако он всё же испугался, но не из-за того, что увидел нечто неопишемое.

Позади него стоял человек в чёрном одеянии, с высоко завязанными чёрными волосами, в чёрной короне. Его лицо было таким же бледным, как у Хуай Сюя, но губы были чёрными как смоль. Взгляд был острым и убийственным, от одного взгляда казалось, что можно потерять душу. Внушительное лицо в сочетании с высоким и статным телосложением делали его похожим на посланника из ада.

Внушающий благоговейный ужас.

Все, кто его видел, с шумом втягивали воздух, Хуай Сюй не был исключением, но не от страха.

Он отступил на шаг, оглядел его с головы до ног и, вскинув брови, спросил: «Чёрный Бессмертный*? Цзин Чжэнсюань, разве ты не говорил, что будет сюрприз? Почему это снова связано со мной?»

Цзин Чжэнсюань убрал пугающее выражение лица, взял руку Хуай Сюя, опустил взгляд. Длинные, белые, как нефрит, пальцы Хуай Сюя в сочетании с острыми и длинными красными ногтями выглядели совсем не страшно, а наоборот, добавляли особую изюминку.

Хуай Сюй увидел, что друг детства как-то ошеломлённо смотрит на его руку и долго молчит, он потрянул рукой и отдернул её: «Говори».

Цзин Чжэнсюань очнулся, его тёмные губы слегка изогнулись в улыбке, и он невозмутимо сказал: «Я тоже не ожидал, что ты нарядишься Белым Бессмертным*».

Хуай Сюй, глядя на его губы, тут же переключил внимание с того, что их роли снова оказались связаны, на чёрные губы Цзин Чжэнсюаня.

«У тебя эти чёрные...» — Хуай Сюй не мог подобрать слов, ему хотелось смеяться, но он сдерживался.

Громкая жуткая музыка заглушала слова, Цзин Чжэнсюань лишь видел, как бледные губы Хуай Сюя открываются и закрываются, и не расслышал, что тот сказал, поэтому наклонился к нему: «Что ты сказал?»

Тёплое дыхание коснулось его уха, Хуай Сюй почувствовал щекотку, склонил голову, уклоняясь, и покачал головой: «Ничего».

Цзин Чжэнсюань всё ещё беспокоился, наряд Хуай Сюя был слишком бледным, из-за чего было непонятно, это грим или ему нехорошо.

Он снова наклонился, приблизившись к уху Хуай Сюя: «Тебе правда нормально?»

Хуай Сюй обеими руками упёрся ему в грудь и оттолкнул, покачав головой.

Когда он это делал, ему не казалось, что в этом есть что-то особенное, но те, кто видел это со стороны, особенно люди из группы «Одуревшие от пейринга», были просто в восторге.

Эта группа была своего рода центром для любителей пейринга в университете Цзинь, в ней состояли студенты университета Цзинь, обожающие пейринги.

Кстати, эта группа была создана именно из-за Хуай Сюя и Цзин Чжэнсюаня.

Университет Цзинь, как известный на всю страну вуз, естественно, привлекал множество талантливых людей, которые обладали широким кругозором и высокой степенью принятия различных меньшинств.

Настолько высокой, что они были даже рады этому способствовать.

Пейринг Хуай Сюя и Цзин Чжэнсюаня начали обсуждать с самого их поступления в университет, но, как ни странно, как только эти восторженные комментарии появлялись в публичных источниках, будь то Weibo, форумы или видеоканалы, они вскоре исчезали, не оставляя и следа.

Поэтому те, кто любил пейринг, могли только передавать слухи из уст в уста, пока, наконец, не создали группу, чтобы хоть как-то себя утешить.

На Хэллоуин-вечеринку пришло больше сотни человек, и среди них, конечно же, было много участников группы «Одуревшие от пейринга». Они группами по двое-трое кружили вокруг Хуай Сюя и Цзин Чжэнсюаня, изо всех сил стараясь скрыть свои почти безумные от восторга

лица и непрестанно выкрикивая свои чувства в группе.

«Разве это не явный флирт?»

«Он шепчет ему на ухо нежности, он толкает его в грудь и застенчиво качает головой... Здесь опущено три тысячи слов о том, что было дальше».

«Эта внешность, эта разница в росте и телосложении, даже в яойных дорамах такого не увидишь!»

«Они такие настоящие, ну правда же?!»

Наблюдая за взаимодействием Хуай Сюя и Цзин Чжэнсюаня, напитки похожие внешне на кровь в руках участников группы становились ещё слаще.

В зале работали кондиционеры, и Цзин Чжэнсюань, боясь, что Хуай Сюй замёрзнет, накинул на него плащ.

По совпадению, плащ тоже был белым и идеально сочетался с костюмом Белого Бессмертного Хуай Сюя, словно был частью одного комплекта.

У Хуай Сюя возникли подозрения, и он слегка нахмурил брови: «Цзин Чжэнсюань, что происходит?»

Цзин Чжэнсюань, завязывая тесёмки плаща, с невинным видом спросил: «Что?»

Хуай Сюй потрогал толстый белоснежный плащ: «Это что такое?»

«Просто совпадение, — закончив завязывать тесёмки, Цзин Чжэнсюань разгладил небольшие складки на плаще Хуай Сюя, — просто мне кажется, что белый тебе больше идёт».

Хуай Сюй: «...»

Он моргнул. Ладно, у него действительно много белой одежды.

Это он зря подумал, что Цзин Чжэнсюань заглядывал в его корзину покупок.

Хуай Сюй глупо улыбнулся: «Ты всё-таки меня понимаешь».

Сказав это, они стали бродить по залу. Хуай Сюй был жизнерадостным и общительным, к тому

же относился ко всем дружелюбно, поэтому многие его знали и, увидев его, спешили подойти и поговорить.

Цзин Чжэнсюань следовал рядом, изредка вставляя пару слов, но чаще молчал, просто молча идя за Хуай Сюем.

Их костюмы — Чёрный и Белый Бессмертные, — и такие разные характеры делали участников группы «Одуревшие от пейринга» ещё более счастливыми.

«Как всем известно, Чёрный и Белый Бессмертные — пара, если округлить, то Хуай Сюй и Цзин Чжэнсюань — настоящие».

«Блин, всё-таки настоящие пары — это круто».

«Посмотрите, как Цзин Чжэнсюань волнуется за Хуай Сюя, он его обожает!»

«...»

Хуай Сюй был человеком, который умел вести себя в любой ситуации, но из-за врождённой слабости у него была ограниченная выносливость. Он быстро устал, и Цзин Чжэнсюань отвёл его в место, где не дуло.

Посидев немного, Хуай Сюй, глядя на капельки пота на кончике носа Цзин Чжэнсюаня, предложил: «Давай сядем в более прохладном месте».

«Не нужно, — Цзин Чжэнсюань вытер пот салфеткой, — мне не жарко».

Хуай Сюй, глядя на пот, выступивший у него на лбу, промолчал: «...»

Он снова предложил: «Может, я останусь здесь, а ты найдёшь себе прохладное место?»

Цзин Чжэнсюань снова вытер пот со лба и спокойно ответил: «Нет, мне правда не жарко».

Хуай Сюй: «...»

Он вздохнул и решил встать и увести Цзин Чжэнсюаня. В этот момент к ним подошёл вампир с бледной кожей и клыками.

«Хуай Сюй? Не ожидал, что тебе тоже такое нравится», — в алых глазах вампира невозможно было скрыть восторг.

Хуай Сюй поднял глаза. Это был Се Кайянь, одетый вампиром.

На нём был изысканный и сложный придворный костюм, а отсутствие очков делало разрез его глаз ещё более красивым. Острые клыки на его лице совсем не пугали, а наоборот, добавляли ему роковой привлекательности.

Хуай Сюй встал и рассмеялся: «Ха-ха, старший, не ожидал, что вы в очках и без очков выглядите по-разному круто».

«Спасибо за комплимент», — Се Кайянь слегка кивнул и тихонько усмехнулся.

В этот момент Цзин Чжэнсюань, который всё это время сидел на диване и холодно наблюдал за происходящим, внезапно притянул руку Хуай Сюя и приложил её к своему лбу, обычным тоном спросив: «Опять вспотел?»

Лёгкий пот подарил ладони влажное и прохладное ощущение, Хуай Сюй вздрогнул.

Ему всегда не нравилось это липкое чувство, но если это был Цзин Чжэнсюань, он был совершенно не против.

«Да, опять вспотел, — Хуай Сюй повернулся к Се Кайяню и извинился, — Старший, продолжайте веселиться, а нам нужно идти».

Только тогда Се Кайянь взглянул на Цзин Чжэнсюаня и с улыбкой сказал: «У тебя с другом детства действительно хорошие отношения».

На щеках Хуай Сюя появились ямочки: «Мы выросли вместе с детства, отношения, естественно, хорошие».

Цзин Чжэнсюань бросил взгляд на Се Кайяня, его взгляд говорил сам за себя.

«Хе-хе, верно, — Се Кайянь, не обращая внимания на его взгляд, отступил на шаг, освобождая им дорогу, — Завидую твоему другу детства, что у него есть такой хороший брат».

Хуай Сюй хихикнул: «Ещё бы, мы будем лучшими братьями всю жизнь».

Цзин Чжэнсюань: «...»

-

Незаметно наступил ноябрь, день юбилея университета приближался всё ближе, как и финал

межвузовских баскетбольных соревнований.

В этот день у Хуай Сюя была всего одна пара, и, как обычно, он собирался вернуться в общежитие, но после четырёх часов была назначена вторая репетиция юбилейного концерта. Поскольку это был 100-летний юбилей университета, руководство уделяло этому особое внимание и организовало целых три репетиции.

Цзин Чжэнсюань был занят тренировками с командой, готовясь к финалу.

Хуай Сюй подумал, что всё равно делать нечего, и решил пойти в клуб старинной музыки попрактиковаться в игре на гучине. Поэтому сразу после занятий он отправился туда.

Участники клуба, увидев его, тепло поприветствовали:

«Ой, Хуай Сюй, наконец-то ты пришёл, мы ждали тебя несколько дней».

«Ты придёшь на Хэллоуин-вечеринку в следующем году? Костюм Белого Бессмертного был просто потрясающим».

Хуай Сюй мило улыбнулся, его красивое лицо с ямочками на щеках выглядело особенно игривым: «Мы же виделись позавчера, старшая, вы слишком преувеличиваете».

«В следующем году, если будет возможность, обязательно приду».

Только он собрался сесть, как староста клуба, Шэн Фан, вдруг сказала: «Хуай Сюй, пойдём посмотрим костюмы для выступления».

«Костюмы уже пришли?»

Хуай Сюй последовал за Шэн Фан в угол комнаты, где стояла вешалка с несколькими комплектами воздушных, как у фей, ханьфу разных цветов.

Шэн Фан выбрала для него комплект нефритово-белого цвета: «Вот, это твой, примерь, подойдёт ли размер. Я специально отдавала его в химчистку, он чистый».

Все, кто общался с Хуай Сюем, знали о его некоторой брезгливости, и обычно обращали на это особое внимание.

Хуай Сюй с улыбкой принял одежду: «Спасибо, сестра Фан. Сколько стоила химчистка? Я тебе переведу».

«Что ты церемонишься, всё оплачено из бюджета клуба. Я все ханьфу отдавала в химчистку, не бери в голову», — Шэн Фан с улыбкой махнула рукой.

Хуай Сюй больше не стал отказываться и, развернув ханьфу, надел его.

Одежда сидела идеально, и цвет очень соответствовал его ауре. В тот момент, когда он надел её, все столпились вокруг.

«Хуай Сюй, должен сказать, у тебя действительно есть эта аура из древней литературы — изящество и благородство».

«Он и так достаточно красив, а в ханьфу он просто... вылитый маленький принц, словно вырезанный из нефрита».

«В день юбилейного концерта девушки в зале просто сойдут с ума!»

«Вы мыслите узко, не только девушки, парни, увидев Хуай Сюя таким, тоже сойдут с ума. Красота сводит с ума независимо от пола».

Люди оживлённо расхваливали его, как вдруг раздался чистый и низкий голос:
«Действительно, нефритовая сущность и золотая внешность, изящный и благородный».

Хуай Сюй: «?»

P.S.: Очередная минутка познавательного с Amnesia~

*Белый и Чёрный Бессмертные (白無常 и 黑無常, бай учан и хэй учан) — это две фигуры из китайской мифологии и даосизма, являющиеся помощниками Яньло-вана (閻羅王), правителя подземного мира Диюй (酆都). Они отвечают за сопровождение душ умерших в загробный мир.

Как же они такими стали? На самом деле это довольно интересная история. Хотела бы я прочитать роман по мотивам их отношений~

Белый Бессмертный - его зовут Се Биань (塞 bian), что можно перевести как «Благодарность за обязательность».

Чёрный Бессмертный - его зовут Фань Уцзю (范 zhu), что можно перевести как «Фань, не нуждающийся в спасении».

Согласно легенде, Се Биань и Фань Уцзю были близкими друзьями. Однажды они договорились

встретиться под мостом, но начался сильный ливень. Фань Уцзю, чтобы не опоздать, ждал под мостом и утонул. Се Биань, придя на место и увидев утонувшего друга, от горя повесился. За их верность и дружбу они были посмертно удостоены звания бессмертных и стали помощниками Яньло-вана.(ㄗωㄗ)

Упоминание того, что «Чёрный и Белый Бессмертные — пара», является распространённым (хотя и не каноническим) представлением в современной поп-культуре, особенно в среде любителей BL (Boy's Love) жанра.

Всем спасибо за прочтение! Если вам понравился мой перевод, я буду очень рада вашей "благодарности" в конце каждой главы~

(*´ 3´*)♡

<http://bllate.org/book/18163/1743135>